Les litiges en matière de restitution de biens culturels : exemples récents de résolutions alternatives

Autor(en): **Renold, Marc-André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Outlines**

Band (Jahr): **7 (2011)**

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-872160

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Marc-André Renold

Les litiges en matière de restitution de biens culturels

Exemples récents de résolutions alternatives[1]

Au moins trois facteurs d'importance semblent se conjuguer pour faciliter la résolution de litiges portant sur la restitution des biens culturels: une tendance générale de la communauté internationale à considérer plus souvent comme légitimes les demandes de restitution[2], la variété des solutions qui permettent de faire face à la question de la simple remise de ces biens et, enfin, le renforcement des modes alternatifs de résolution des litiges[3], qui autorisent souvent à surmonter les obstacles que peuvent présenter des procédures judiciaires, celles-ci n'étant pas toujours à même de prendre en compte la complexité de ce type de situations.

Par ailleurs, la recherche scientifique portant sur ces questions est aussi en plein essor. A ce propos, on citera, par exemple, la recherche financée par le Fonds national suisse (FNS) et mise en place par le Centre du droit de l'art de l'Université de Genève consacrée aux modes alternatifs de résolution des litiges en matière de biens culturels[4]. Outre des publications scientifiques de qualité, l'un des résultats attendu de la recherche repose sur la constitution d'une base de données recensant les affaires relatives à la restitution de biens culturels et les solutions qui ont été retenues pour ce faire.

Dans la présente contribution, nous nous arrêterons à la question des solutions en nous fondant sur une première catégorisation possible de celles-ci. En effet, la pratique actuelle montre une variété impressionnante dans la résolution de conflits tournant autour de la restitution. Les accords, judiciaires ou extrajudiciaires qui sont négociés, proposent des consensus parfois complexes et originaux. On assiste par exemple à une forme de «décrochement» de la propriété et de la possession. Si un certain nombre des solutions retenues vise la restitution «simple» ou un aménagement autour de celle-ci, d'autres solutions au contraire proposent des alternatives nouvelles qui visent à dépasser la question de la restitution pure et simple, tout en réussissant à résoudre le litige. D'ailleurs, plusieurs consensus spécifiques peuvent être retenus cumulativement dans un cas particulier.

D'une manière générale, il semble qu'on s'achemine de plus en plus vers des solutions qui ne se formalisent pas en termes de victoire ou de défaite (restitution

«simple» du bien culturel), mais bien plus dans une reconnaissance du fait qu'il existe des intérêts légitimes de part et d'autre, auxquels on peut parfois répondre simultanément. On n'en est pas encore à la reconnaissance d'une double nationalité ou d'une forme de propriété collective[5], mais la conciliation des intérêts est clairement la solution vers laquelle se tournent de plus en plus les parties en présence.

1. La restitution (pure et simple ou avec contrepartie)

Ce cas de figure est en apparence le plus simple: le requérant arrive à convaincre l'autre partie de la nécessité de lui restituer (en cas de revendication de propriété) ou de lui retourner (en cas d'exportation illicite) le bien culturel en question. Le cas typique est celui de la restitution des cinq tableaux de Klimt prononcée par le tribunal arbitral siégeant en Autriche dans l'affaire *Altmann*[6]. On peut aussi citer la restitution pure et simple de la tête maorie décidée par la Ville de Rouen[7], décision qui a toutefois été annulée par la suite par les juridictions administratives françaises[8], avant d'être enfin rendue possible par l'adoption de la loi n° 2010–501 du 18 mai 2010 visant à autoriser la restitution par la France des têtes maories à la Nouvelle-Zélande et relative à la gestion des collections[9].

La restitution peut également être liée à une contrepartie. Ainsi, l'obélisque d'Axoum a été restitué à l'Ethiopie par l'Italie moyennant une prise en charge intégrale des frais de retour, de reconstitution et de restauration par l'Italie[10].

2. La restitution sous condition

Proche de la restitution pure et simple, on constate qu'un certain nombre de cas soumet la restitution à des conditions, un peu à l'image des libéralités qui peuvent s'accompagner de charges ou de conditions. C'est ainsi que, dans le cadre de la problématique des restes humains, le British Museum of Natural History a restitué à une communauté aborigène de Tasmanie, dans le cadre d'une médiation qui s'est déroulée en 2007, les restes de treize aborigènes moyennant le fait que certains prélèvements d'ADN ne soient pas enterrés avec le reste des corps mais préservés en vue d'une éventuelle utilisation scientifique future qui ne pourra être effectuée qu'avec l'accord de la communauté aborigène[11].

3. La restitution accompagnée de mesures de collaboration culturelle

Il arrive aujourd'hui que la restitution se fasse dans un cadre plus large de coopération entre les parties impliquées. C'est ainsi que la restitution du célèbre cratère d'Euphronios (fig. 1) acceptée par le Metropolitan Museum of Art de New York a été accompagnée de toute une série de mesures de collaboration entre le musée

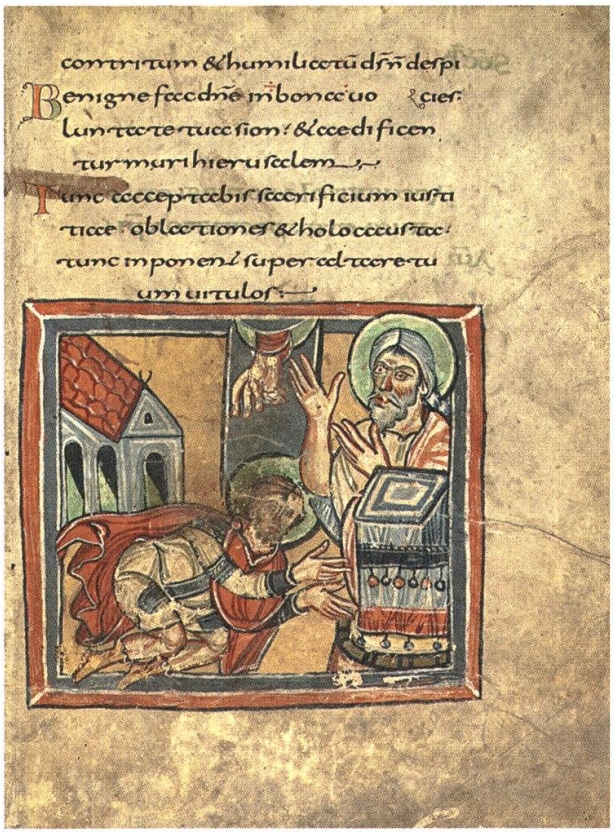
et les autorités italiennes: l'accord du 21 février 2006 prévoit en effet qu'en échange de cette restitution, et ce dès le 15 janvier 2008, les autorités italiennes mettront à disposition du musée des biens culturels «de beauté et d'importance historique et culturelle égales au cratère d'Euphronios» par le biais de prêts internationaux de quatre ans[12]. Cette disposition énumère ensuite avec précision douze objets spécifiques avec leurs numéros d'inventaire qui feront l'objet des prêts en question. De plus, le musée s'engage à effectuer d'autres restitutions, en contrepartie desquelles les autorités italiennes promettent d'autres prêts, notamment d'objets archéologiques trouvés à l'occasion de missions financées par le musée (art. 7). La durée de cette convention est longue puisqu'il est prévu qu'elle porte ses effets pendant quarante ans[13].

1 Euphronios et Euxithéos, *Cratère d'Euphronios*, environ 515 av. J.-Ch., cratère à figures rouges, H: 45,8; diamètre: 55,15 cm. Restitué à l'Etat italien

Les accords signés par l'Italie avec le Boston Museum of Fine Arts (2006)[14], le Getty (2007)[15], l'Université de Princeton (2007)[16] et le Musée de Cleveland (2008)[17] contiennent des dispositions similaires.

De manière tout à fait surprenante, ces accords ne contiennent pas de clause d'élection de droit. Cela signifie que les parties n'ont pas expressément choisi le droit applicable à leurs relations contractuelles et qu'il y aura lieu pour le déterminer d'interpréter. S'agissant de conventions internationales plutôt sophistiquées, cette absence peut paraître insolite. Etant donné que l'Etat italien se base pour ses revendications sur son droit public, on l'imagine difficilement accepter l'application d'un droit autre que le sien. Quant aux musées nord-américains, ils sont probablement beaucoup plus enclins à soumettre les accords au droit des Etats-Unis. Le résultat a donc été un silence qualifié, indiquant probablement l'absence d'accord sur ce point.

Pour pallier aux litiges éventuels que l'exécution de ces contrats peut susciter, l'ensemble de ces conventions prévoit un arbitrage CCI à Paris avec trois arbitres. Ici aussi la clause est intéressante: malgré l'absence de lien direct de ces accords avec le commerce international, les accords n'hésitent pourtant pas à faire appel à un centre spécialisé dans la résolution de litiges[18].



2 Codex Ms. C 12, folio 53 recto, Zentralbibliothek Zurich, en prêt longue durée à la Stiftsbibliothek Saint-Gall

Enfin, il n'est pas sans intérêt de relever que les parties souhaitaient que leurs accords soient enregistrés auprès du Secrétariat général de l'UNESCO, mais que l'UNESCO s'y est opposée, ce qui nous semble regrettable. Si on peut comprendre ce refus, au motif probable que les accords n'étaient pas conclus entre deux Etats, il aurait été très utile à la communauté internationale qu'un tel enregistrement permette une certaine diffusion, sinon du contenu spécifique des accords (tous contenant des clauses de confidentialité), du moins des principes généraux sur lesquels ils se fondent. De plus, il s'agit de la toute première génération de ce type d'accords et elle a de ce fait une valeur d'exemple à laquelle il aurait été souhaitable que l'UNESCO s'associe.

4. La reconnaissance formelle de l'importance pour l'identité culturelle

Lorsque qu'une restitution n'a pas lieu purement et simplement, ni sous condition, les accords trouvés dans le cadre de négociations, de médiation ou d'arbitrage prévoient parfois la reconnaissance formelle de l'importance des objets en question pour l'identité culturelle de l'une ou l'autre des parties. C'est ainsi que, dans le cadre de la médiation de la Confédération suisse dans le litige portant sur les manuscrits anciens entre les Cantons de Saint-Gall et de Zurich (fig. 2), les biens non restitués à Saint-Gall sont néanmoins expressément reconnus par Zurich comme ayant une importante valeur identitaire pour le Canton de Saint-Gall[19].

Cette reconnaissance peut revêtir un aspect plus que symbolique: dans certains cas, les musées qui conservent les biens culturels en question acceptent néanmoins qu'ils soient utilisés dans le cadre d'un usage rituel par la communauté dont ils proviennent[20].

5. Les prêts (à long terme, provisoires, etc.)

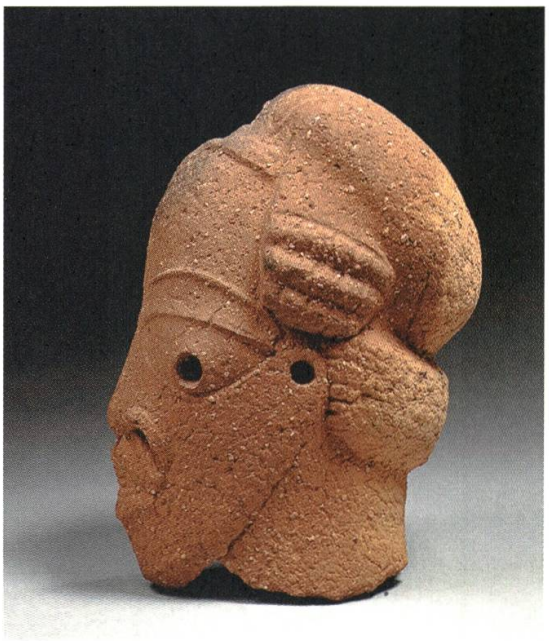
Le recours à la technique des prêts à long terme est fréquent dans notre domaine. En effet, il arrive assez souvent que, faute d'une restitution, même sous condition, les parties arrivent à s'entendre sur le prêt des œuvres dont la restitution est demandée. Ou alors, à l'inverse, la restitution est accordée, mais en échange d'un prêt à celui auprès duquel les objets sont réclamés.

Le cas du litige entre les Cantons de Saint-Gall et de Zurich, déjà abordé plus haut, constitue un bon exemple du premier cas de figure: la propriété de Zurich est reconnue, mais un prêt des manuscrits d'une durée potentiellement illimitée est octroyé à Saint-Gall par Zurich[21].

Quant au prêt à long terme, il est stipulé dans un accord de février 2002 entre la France et le Nigeria relatif à des œuvres Nok et Sokoto (fig. 3): il prévoit en effet la reconnaissance de la propriété du Nigeria sur les œuvres en question en échange de l'octroi d'un prêt d'une durée de 25 ans, renouvelable, en faveur du Musée du Quai Branly. Curieusement, le communiqué de presse semble lier ce prêt à une forme d'indemnisation de la France pour sa bonne foi, dans la mesure où la mise à disposition se réalise gratuitement[22].

On rencontre le cas du prêt provisoire dans l'hypothèse où une restitution pure et simple, même considérée comme souhaitable, ne peut pas, pour des raisons techniques, être prononcée. Ainsi, au Royaume-Uni, le Spoliation Advisory Panel a recommandé à un musée national de procéder à une restitution alors même qu'elle n'est possible que moyennant une modification législative qui peut s'avérer longue à mettre en place. Tel a été le cas du Benvento Missal restitué par la British National Library[23].

Dans le cadre de ces prêts, il y a lieu de signaler la question très débattue des garanties de restitution: le bénéficiaire du prêt pourrait devoir faire face à une procédure de restitution et l'Etat d'origine sera peut-être enclin à lui demander une certaine forme de garantie afin d'éviter de se retrouver dans une telle situation[24].



3 Tête Nok, argile, Nigéria. Etat du Nigéria, en dépôt au Musée du Quai Branly, Paris

4 Christ en Majesté, fragment des fresques romanes de la chapelle de Casenoves, Roussillon. Restitué par le Musée d'art et d'histoire, Genève, à l'Etat français. Ille-sur-Têt, Musée des Hospices

6. Les donations

La restitution peut prendre la forme d'une donation, parfois effective après un certain laps de temps. Ainsi, lors du litige portant sur les fresques romanes de Casenoves[25] (1984–1988) (fig. 4), le Musée d'art et d'histoire de Genève, dont la propriété sur les fresques n'a pas pu être remise en question devant les tribunaux, a néanmoins accepté dans un premier temps de prêter les fresques à leur commune d'origine en France[26], prêt qui a été par la suite unilatéralement transformé en donation par la Ville de Genève[27]. A la suite de plus de vingt années d'efforts, la restitution d'un masque Makondé au Musée national de Tanzanie par le Musée Barbier-Mueller de Genève a aussi été réalisée sous la forme d'une donation[28].

La donation pourra aussi être le fait de celui qui conserve la propriété des biens revendiqués. Ainsi, toujours dans le cas de la médiation de la Confédération suisse dans le litige portant sur les manuscrits anciens entre les Cantons de Saint-Gall et de Zurich, Zurich s'est engagé à faire donation à Saint-Gall d'un autre manuscrit que ceux qui faisaient partie de la requête saint-galloise.

On voit enfin parfois des cas de donations successives: en octobre 2008, un œil provenant d'une statue d'Amenhotep III a fait l'objet de deux donations presque simultanées. Cet œil a tout d'abord été donné par le collectionneur-acquéreur à l'Antikenmuseum de Bâle où il était déposé, puis il a été remis par le musée à l'Etat égyptien. L'œil a ainsi pu rejoindre le reste de la statue d'Amenhotep III reconstituée par des archéologues.

Cela dit, la donation ne constitue la solution appropriée que dans un nombre restreint de cas, car elle présuppose que le donateur soit le légitime propriétaire de l'objet donné, ce que l'autre partie refuse souvent de reconnaître.

7. L'aménagement d'un régime de propriété particulier (copropriété, trust, etc.)

Les avocats peuvent parfois faire preuve d'une imagination débordante. Dans le cadre d'un procès relatif au tableau de Degas *Paysage et cheminées*, spolié par les nazis et acquis ultérieurement par un collectionneur nord-américain, les parties se sont finalement mises d'accord sur l'arrangement suivant: le collectionneur donne la moitié du tableau à l'Art Institute de Chicago et l'autre moitié revient aux descendants de la famille spoliée, le musée pouvant acheter cette seconde part en payant la moitié de la valeur du tableau, sur la base d'une expertise agréée par les deux parties. Tel a été le contenu de la transaction extrajudiciaire adoptée par les parties en août 1998[29].

Le cas des biens culturels afghans conservés plusieurs années par le Musée afghan de Bubendorf en Suisse en vue de les sauvegarder et de les restituer un jour est également intéressant à ce titre. Il s'est agi d'une forme de propriété ou de possession fiduciaire qui a pris fin le jour où l'UNESCO a décidé que les biens en question pouvaient être restitués[30].

Enfin, on citera les hypothèses du trust anglo-américain ou encore du waqf de droit musulman qui ont pu être proposées par certains pour permettre de trouver des solutions originales dans ce domaine[31].

8. L'exécution de copies

L'exécution de copies est encore assez peu utilisée, bien que cette solution puisse être considérée comme l'une des plus intéressantes qui se profilent. Dans le cadre de la médiation de la Confédération suisse entre les Cantons de Saint-Gall et de Zurich, l'un des objets en litige était un magnifique globe terrestre et céleste du prince-abbé Bernhard Müller datant de 1554 (fig. 5, p. 348). Les parties ont ainsi convenu dans l'accord que Zurich pouvait conserver le globe original, pour autant seulement qu'il en fasse à ses frais une copie exacte qu'il donnera à la partie saint-galloise. La réalisation de cette copie a été relatée en détail dans la presse locale et a nécessité de véritables prouesses techniques, l'original ne pouvant en aucun cas être démonté[32].

D'autres propositions ont été faites, certaines avec succès: c'est ainsi qu'un artiste a proposé de réaliser une copie des *Noces de Cana* de Véronèse (dont l'original bien connu se trouve au Louvre) et de l'installer dans le réfectoire du monastère de l'île San Giorgio Maggiore à Venise, où l'original se trouvait avant d'avoir été emporté par Napoléon.

5 Globe terrestre et céleste de 1554. L'original est conservé au Musée national Zurich, la copie est déposée à la Stiftsbibliothek Saint-Gall

9. Le retrait de la requête en restitution, en échange d'une indemnisation pécuniaire

Ce cas de figure se présente assez souvent, en particulier lorsque le requérant se rend compte de la difficulté de son cas et qu'il est moins intéressé par l'œuvre revendiquée que par une indemnisation financière[33]. Plusieurs litiges en matière de biens spoliés se sont tout récemment terminés de la sorte, notamment le cas de M. Schoeps contre le Museum of Modern Art et le Guggenheim Museum de New York à propos de deux tableaux de Picasso dont M. Schoeps affirmait qu'ils avaient été l'objet de ventes forcées en Allemagne en 1934 par son ancêtre le banquier berlinois Paul von Mendelssohn-Bartholdy[34], et le cas des héritiers de Mme Bondi contre le Leopold Museum de Vienne qui s'est soldé par un accord transactionnel en date du 19 juillet 2010 qui prévoit le paiement aux héritiers de

19 millions de dollars et l'indication de la véritable provenance du tableau de Picasso *Portrait of Wally* par le musée, celui-ci gardant la propriété de l'œuvre[35].

10. Autres solutions envisageables

Enfin, les juristes peuvent imaginer de nombreuses autres solutions, cette grande ouverture étant d'ailleurs l'un des avantages non négligeables de la médiation. On citera ici trois exemples rencontrés dans la pratique: lorsque ni le requérant ni le possesseur actuel ne sont particulièrement intéressés à conserver l'objet en question, ils peuvent se mettre d'accord pour en transférer la propriété à un tiers, par exemple un musée. Par ailleurs, il n'est pas rare qu'un Etat qui revendique la propriété d'un bien faisant partie de son patrimoine culturel décide, plutôt que d'entreprendre une procédure longue et coûteuse, d'acquérir simplement cet objet sur le marché. On peut dire dans cette situation qu'il acquiert l'objet en question une seconde fois. Troisième cas particulier, celui de l'Egypte, qui utilise, pour faire pression sur les Etats désireux de pouvoir entreprendre des fouilles archéologiques sur son territoire, la technique de la «carotte et du bâton», les autorisations de fouilles n'étant accordées qu'aux Etats qui ont donné suite aux revendications de l'Egypte[36]. Par ailleurs, la numérisation de certains biens culturels (manuscrits) et l'ubiquité qu'autorise celle-ci ouvre aussi de nouvelles possibilités de partages et d'échanges qui libèrent d'une trop grande attention portée à la propriété et à la restitution physique[37].

Conclusion

L'analyse comparée de la pratique internationale démontre à notre sens l'existence d'un réel renouveau de la résolution des litiges relatifs à la restitution de biens culturels, tant dans les méthodes retenues – arbitrage, médiation, conciliation ou encore négociation – que dans les solutions proposées, offrant une grande variété autour du thème de la restitution. Cette pratique paraît devoir s'appuyer sur une éthique nouvelle dans la formation des collections, privées et publiques: en effet, on n'acquiert plus aujourd'hui des biens culturels de la même façon que par le passé, les standards et les exigences ayant nettement évolué. De manière fort intéressante, il semblerait même que cette éthique nouvelle s'instille dans les cas plus délicats où l'écoulement du temps et la modification de la perception de l'illicite rendent plus difficile la découverte de solutions appropriées.

Reste à savoir si des modèles de solutions peuvent être élaborés sur la base de la richesse de la pratique détaillée ci-dessus. Tel est en particulier l'objectif des recherches en cours au Centre du droit de l'art de l'Université de Genève.

1 La présente contribution se fonde en grande partie sur une recherche effectuée par l'auteur en collaboration avec Marie Cornu, directrice de recherche au CNRS: «Le renouveau des restitutions de biens culturels. Les modes alternatifs de règlement des litiges», *Journal du droit international*, 2009, 2, pp. 493–532. L'auteur remercie Raphaël Contel, doctorant et assistant en droit de l'art à l'Université de Genève, pour son aide précieuse. De manière générale sur le sujet, voir *Kunst und Recht. Schwerpunktthemen für den Kunstsammler*, Cologne: Axa Art Versicherung. – Ivo Schwander et Peter Studer, *Neuigkeiten im Kunstrecht*, Saint-Gall: Institut für Rechtswissenschaft und Rechtspraxis, 2008.

2 Voir à cet égard la reconnaissance accrue des revendications des peuples autochtones tant sur leurs biens culturels que sur leurs restes humains (Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones du 13.9.2007).

3 De nombreuses institutions proposent des mécanismes alternatifs de règlement des différends. Par exemple, le Centre d'arbitrage et de médiation de l'Office mondial de la propriété intellectuelle (OMPI) ou encore le Comité intergouvernemental de l'UNESCO pour la promotion du retour de biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale (voir notamment l'art. 4 ch. 1 des statuts du Comité et surtout le règlement intérieur relatif à la médiation et à la conciliation adopté lors de la 16e session du Comité qui s'est tenu à Paris du 21–23.9.2009: <http://portal.UNESCO.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=40585&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html>).

4 <http://www.art-law.org/centre/recherches/fns.html>.

5 Pour une proposition originale de gestion des biens culturels organisant une forme de propriété collective, voir la thèse d'Antoinette Maget, *Enjeux et évolution du collectionnisme public. Les collections d'antiquités de Berlin, de Londres et de Paris*, thèse de doctorat, Université Paris Sud XI et Université Eichstatt, 2008, en particulier p. 625.

6 Maria V. Altmann, Francis Gutmann et Trevor Mantle, *George Bentley contre République d'Autriche*, sentence arbitrale du 15.1.2006, <http://bslaw.com/altmann/Klimt/award.pdf>.

7 Délibération du Conseil municipal de la Ville de Rouen du 19.10.2007.

8 TA Rouen, 27.12.2007, n° 702737, annulant la délibération précitée et confirmé en appel par la CAA de Douai, 24.7.2008: AJDA du 13.12.2008, *Actualité jurisprudentielle*, p. 1896.

9 <http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do;jsessionid=D8ADF830F76E89D7A3FBE3A8BB6C3C25.tpdjo04v_1?cidTexte=JORFTEXT000022227321&idArticle=&dateTexte=20101125>.

10 Pour des informations complémentaires sur l'obélisque, voir le site du patrimoine mondial de l'UNESCO, <http://whc.UNESCO.org/fr/actualites/456>. – Voir aussi l'article de Tullio Scovazzi, «Diviser c'est détruire. Principes éthiques et règles juridique applicables au retour de biens culturels», p. 10, qui se trouve sur le site de l'Unesco, <www.portal.UNESCO. org/culture/en/.../12433501645 Scovazzi_Fr.../Scovazzi_Fr.pdf>.

11 M. Bailey, «Natural History Museum Returns Aboriginal Remains», *The Art Newspaper*, 181, 1.6.2007, 8, 1, p. 1.

12 Art. 4, 1 de l'accord entre le Metropolitan Museum de New York et la République d'Italie du 21 février 2006. Le texte de cet accord est reproduit in: *International Journal of Cultural Property*, 13, 2006, pp. 427 ss.

13 Art. 8, 1 de l'accord précédent, voir note 12.

14 Communiqué de presse du 28.9.2006: *Museum of Fine Arts, Boston and Italian Ministry of Culture sign agreement marking new era of cultural exchange* (<www.mfa.org – press releases>).

15 Communiqué de presse du 25.9.2007: *Italian Ministry of Culture and the J. Paul Getty sign agreement in Rome* (<www.getty.edu/news/press/center/italy_getty_joint_statement_092507.html>).

16 Communiqué de presse du 30.10.2007: *Princeton University Art Museum and Italy sign agreement over antiquities* (<www.princeton.edu> (News Releases).

17 Elisabetta Povoledo, «Pact will relocate Artifacts to Italy from Cleveland», *New York Times*, 20.11.2008.
18 On aurait également pu songer à soumettre les litiges éventuels au Centre d'arbitrage et de médiation de l'OMPI ou encore au Comité intergouvernemental de l'UNESCO pour la promotion du retour de biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale.
19 Article 2, 1 de l'accord de médiation conclu entre Saint-Gall et Zurich en date du 27.4.2006.
20 C'est le cas à propos du météorite conservé par l'American Museum for Natural History avec lequel une tribu indienne a conclu un accord selon lequel le météorite doit être disponible pour qu'elle effectue ses cérémonies. Sur le détail de cet accord, voir Ian Tattersall, symposium international organisé par le Musée du Quai Branly les 22–23.2. 2008, *Des collections anatomiques aux objets de culte, conservation et exposition des restes humains dans les musées*.
21 Article 4 de l'accord de médiation précédent, voir note 20.
22 Voir le communiqué de presse du Ministère français de la culture du 13.2.2002. Voir aussi l'affaire de l'Etat indien contre Simon Norton dans laquelle ce dernier a obtenu un prêt de 10 ans pour sa Fondation sur l'œuvre (statue en bronze de Shiva) en contrepartie de la renonciation à tout droit et/ou titre sur l'œuvre (in: T. K. Seligman «The Murals of Teotihuacán: A Case Study of Negotiated Restitution», in: *The Ethics of Collecting Cultural Property: Whose Culture? Whose Property?*, Phyllis Mauch Messenger éd., Albuquerque: University of New Mexico Press, 1999 [2e édition], p. 77).
23 Voir *Art Newspaper*, 218, 11.2010.
24 Voir à ce sujet notamment le Plan d'action pour la promotion à l'intérieur de l'Union européenne de la mobilité des collections de musées et des standards en matière de prêts, Finlande, 2006, p. 12.
25 Précité, voir note 24.
26 Contrat de prêt du 1.7.1997 entre le Musée d'art et d'histoire de la Ville de Genève et l'Etat français, représenté par le directeur du patrimoine, Ministère de la culture.
27 Délibération du Conseil municipal de 2003.
28 L'accord entérinant la donation a été signé à Paris en date du 10.5.2010, voir Communiqué de presse de l'ICOM du 10.5.2010, «Signature d'un accord pour le don du Masque Makonde du Musée Barbier-Mueller de Genève au Musée national de Tanzanie». A noter que ce litige a aussi été pendant devant le Comité intergouvernemental de l'UNESCO pour la promotion du retour des biens culturels à leur pays d'origine ou de leur restitution en cas d'appropriation illégale.
29 Voir Norman Palmer, *Museums and the Holocaust. Law, Principles and Practice*, Londres: Institute of Art and Law, 2000, pp. 110-111.
30 Voir notamment Maget, *op. cit.*, voir note 5, p. 577; voir également les directives de l'International Law Association sur les «*safe havens*» en matière de biens culturels: *Guidelines for the Establishment and Conduct of Safe Havens for Cultural Material*, International Law Association, Rio de Janeiro Conference, 2008, Cultural Heritage Law.
31 Maget, *op. cit.*, voir note 5, p. 628.
32 Voir les nombreux articles du quotidien suisse *Tages-Anzeiger* publiés sur la confection de la copie du globe en 2007 et 2008. Bien que la perspective ne soit pas tout à fait la même, la Ville de Genève a restitué au Japon, en 1930, une cloche qui avait disparu d'un temple au XIXe siècle. Dans les années 1990, en signe de reconnaissance, le Japon a offert à la Ville de Genève une copie conforme de cette cloche qui se trouve actuellement au Musée Ariana. Pour plus d'informations à ce sujet, voir <http://www.geneve-shinagawa.ch/cloche.html>.
33 Voir par exemple l'affaire Lionel Salem contre deux collectionneurs londoniens, résolue par un accord transactionnel (2001) portant sur le paiement de 120 000 euros (in: Norman Palmer, «Memory and Morality: Museum Policy and Holocaust Cultural Assets», *Art, Antiquity and Law J.*, 6, 9.2001, 3, p. 292).
34 Voir la décision du Tribunal fédéral du district de New York du 23.3.2009 entérinant l'accord des parties (Schoeps v. Museum of

Modern Art, 2009 U.S. Dist., S.D.N.Y., 23.3.2009); pour le surplus, le contenu de cet accord demeure confidentiel. Cela étant, il est important de relever que la clause de confidentialité contenue dans cet accord a été débattue par la Cour et les parties. Bien que la Cour n'a pas eu d'autre choix en fin de compte que de l'accepter, elle en a néanmoins questionné la légitimité, notamment sous l'angle de l'intérêt public: «The Court finds the confidentiality provision of the settlement agreement and the plaintiffs' objection to disclosure to be against the public interest».

35 L'accord conclu entre le Leopold Museum, les héritiers Bondi et le gouvernement américain en date du 19.7.2010 (No. 99–CV–09940) est public. La lecture de l'accord permet de prendre connaissance de la complexité des termes (le paiement est ainsi accompagné d'un dispositif à légitimité forte). On notera par exemple la mise en place d'un prêt de courte durée au Museum of Jewish Heritage à New York afin de permettre l'annonce solennelle de la fin du litige.

36 Maget, *op. cit.*, voir note 5, p. 549.

37 Voir l'affaire de la collection Arnamagnæan (XVIII[e] siècle env.) de manuscrits médiévaux islandais (mise en place d'un catalogue informatisé commun à des fins de recherche scientifique entre l'Islande et le Danemark, voir <http://handrit.is/en/>) ou encore le cas du «retour» virtuel d'un ancien manuscrit danois relatif au code législatif danois (<http://www.kb.dk/permalink/2006/manus/41/dan/1>).

Streitfälle um die Rückgabe von Kulturgütern: Jüngste Beispiele alternativer Lösungen

Der Kunstmarkt zeichnet sich heute durch eine gewisse «Juristerei» aus. Tatsächlich brachte der Kampf gegen rechtswidrigen Austausch von Kulturgütern (Raub, rechtswidrige Ausfuhr und illegale Grabungen) immer mehr Staaten dazu, auf dem Umweg internationaler Abkommen (internationale Konventionen, insbesondere ratifiziert unter der Schirmherrschaft der UNESCO und des Europarates) und nationaler Gesetze und Bestimmungen zu intervenieren. So kam es, dass in der Schweiz 2002 die UNESCO-Konvention von 1970 über die Mittel zum Kampf gegen illegalen Kulturgüteraustausch ratifiziert wurde und diese Konvention durch die Verabschiedung eines Bundesgesetzes (Kulturgütertransfergesetz, KGTG) und einer Verordnung (Kulturgütertransferverordnung, KGTV) umgesetzt wurde.

Anträge zur Rückgabe kultureller Güter werden immer häufiger gestellt, vor allem im Zusammenhang mit Raubgut aus der Zeit des Zweiten Weltkrieges, unrechtmässig exportierten völkerkundlichen Gütern aus Afrika oder gar menschlichen Überresten. Juristische Prozesse erweisen sich als langwierig und kostenaufwändig und sind von Schwierigkeiten durchsetzt (Mangel an Beweisen, Zeitnot, «schwarz-weisse Resultate u.a.), weshalb es häufig zu sogenannten «alternativen» Verfahren kommt.Diese alternativen Prozesse zur Lösung von Streitfällen interessieren nicht nur ihrer Form wegen (Schiedsverfahren, Schlichtung, Mediation, Verhandlung) sondern auch wegen ihres Inhalts (schlichte und einfache Rückgabe, Rückgabe mit Bedingungen, Leihgabe, Schenkung, Teilung des Besitzverhältnisses, etc.). Das Ziel des vorliegenden Beitrags ist, solche oftmals originellen Lösungen zu präsentieren und miteinander zu vergleichen.

Index

Galeries d'art, salons d'art, foires d'art, maisons de vente

Abels, Cologne 89
Aktuaryus, Zurich 90, 121-122, 126-132, **127**, **130**, 136
Antiquorum, Genève 178
ARCO, Madrid 201
Armory Show, New York 222
Arndt & Partner, Zurich 222
Arnold, Dresde 75, 89
Ars Electronica, Linz 273
Art & Public, Genève 224
Art Basel 190, 193-209, 213, 216-218, 221-222, 224, 227-228, 233, 255, 260, 289-290, 311
Art Basel Miami Beach 204-206, 209, 213, 218
Art Bruxelles 201
Art Chicago 201
Art Cologne 202-203
Art Forum, Berlin 203-204
Art Frankfurt 201-202
Art Unlimited, Bâle 204, 205, 216, 217
Bergé & Associés, Paris 181, 186, 188
Bernheim-Jeune, Lausanne 80, Paris 114, 250
Beurret & Bailly, Bâle 151
Beyeler, Bâle 136, 208, Fondation Riehen 136, 198
Biennale de Venise 204-206, 218-219, 223
Bischofberger, Zurich 196
Blavignac Auctions, Genève 177
Blondeau Fine Art Services, Genève 226
Bollag, Zurich 78, 90, 121-126, **124**, 132, 137
Bonhams, Londres 177, 186, 188
Boerner, Leipzig 140, 141, 143
Caspari, Munich 252
Cassirer, Berlin 75, 89
Christie's 149, 151, 177-190, 206-207, 233, 260
Colnaghi, Londres 140-141, 146
Commeter, Hambourg 89
Coray, Zurich 115, 117
Design Miami 204
Dobiaschofsky, Berne 177, 186
Dokumenta, Kassel 201, 204-205, 218
Durand-Ruel, New York 92, Paris 250
ELAC, Lausanne 228
FIAC, Paris 204
Fischer, Lucerne 90, 177, 233
Flechtheim, Düsseldorf 89
Frankfurter Kunstverein, Francfort 89
Frieze, Londres 218
Gagosian Gallery 226
Gimpel & Hanover, Zurich 197
Goldschmidt, Francfort 68, 89
Goupil & Cie, Paris 140
Gutekunst, Stuttgart 139
Gutekunst & Klipstein, Berne 90, 139-158, 167
Haunch of Venison, Zurich 222
Hauser & Wirth, Zurich 219, **220**, 222, 226
Heberle-Lempertz' Söhne, Cologne 62, 68
Helbing, Munich 68, 77
Hollstein & Puppel, Berlin 143
Hôtel des ventes, Genève 177, 186-187
Internationale Kunst- und Informationsmesse (IKI), Cologne, Düsseldorf 198
Internationale Kunstmesse Zürich 201
Klipstein & Kornfeld, Berne 139-158
Knoedler, Londres 140
Knoedler, New York 92
Koller, Zurich et Genève 177, 186, 255
Kölner Kunstmesse, Cologne 194-195, 197-199, 202
Kornfeld, Berne 97, 137, 139-162, **151**, 177, 207, 253
Kreo, Paris 228
Krugier, Genève 201
Kündig, Genève 90
Kunsthandel AG, Lucerne 167
LISTE, Bâle 202-204, 206
Löwenbräu-Areal, Zurich 208, 215, 217, 220-221, **297**
Lüders, Hambourg 87, 89
1M3, Lausanne 228
M2, Vevey 225
MAMCO, Genève 216,224

Marlborough, Zurich 195
Messikommer, Zurich 90
Migros Museum, Zurich 220, 308, **308**
Moderne Galerie, Zurich 114
Moos Georges, Zurich 94
Moos Max, Genève 75-97, **81-84**, **89**, **91**, **97**, 108, 116, 123, 253
Moos, Karlsruhe 89, 95
Moos, Toronto 95
Münsterberg, Bâle 208
Nathan, Zurich 137
Patrizzi & Co, Genève 178
Phillips 177, 179
Phillips de Pury & Co 181, 186
du Portique, Paris 92, **93**
Ports francs 182-184, 213, 220, 257-258
Presenhuber, Zurich 226
Quartier des Bains, Genève 216, 224
du Rhône, Sion 186
Rosengart, Lucerne 138, 163, 167-169, 172, 253
Schaulager, Bâle 198
Serpentine, Londres 218
Skopia, Genève 222, **223**
Skulptur Projekte Münster 201, 205, 218
Sotheby's 149, 151, 177-190, 206-207, 260
Stampa, Bâle 208
Tajan, Paris 180-181, 188
TEFAF, Bâle 209
Thannhauser, Munich 75, 89, 131, 163, 167, 168 Berlin
Vallotton, Lausanne 251-253
White Cube, Londres 226
Wolfsberg, Zurich 92, 105-120, **112-113**, 116, **117**

Noms de personnes

Aberli, Johann Ludwig 125, 127, 143
Agasse, Jacques-Laurent 40, 42
Aktuaryus, Isaac 126
Aktuaryus, Toni 126-131, **128**, 136
Alembert, Jean le Rond d' 15
Altmann, Maria V. 342
Ammann, Jean-Christophe 218
Amenhotep III 346
Amiet, Cuno 107, 111, 115-117, **115**, 127, 129, 130, 132, 141, 151
Angivillier, Charles Claude Flahaut de La Billarderie, comte d' 26
Angst, Heinrich 59-69, **60, 63, 65, 67**
Anker, Albert 125, 149, 151, 156, 189
Antes, Horst 197
Arlaud, Jacques-Antoine 22
Armleder, John M 152, 190, 228
Arnold, Ernst 89
Arp, Hans 115, 118, 147
Artaria (collectionneur) 140
Asselin, Maurice 114
Audéoud, James 25, 30-31, 33-35, 42
Bacciochi, Elisa 23
Bächli, Silvia **223**, 223-224
Baer, Brigitte 156
Bailly, Alice 96
Barberis, Charles 30
Barbier-Mueller, Jean-Paul 322, 324, 346
Barnard, Osbert H. 144
Barraud, Aimé 96
Barraud, François 91-92, **93**, 96
Barraud, Marie **93**
Barraud, Maurice 78, 87, 89, 91, 96, 125
Barth, Wilhelm 85-86
Bartolomeo, Fra 26
Bassano, Jacopo 33
Baud, Eugène 68
Baud-Bovy, Auguste 125
Baudevin, Francis 224
Baudit, Louis 77
Bauer, Frédéric 170
Baumberger, Otto **84**, 105-109, 114, 117
Beaucamp, Eduard 197, 199
Beauvau-Craon, Laure de 178
Beckmann, Max 115, 150-151, 156-157
Bellini, Giovanni 23, **23**
Beltzmeyer (marchand) 25
Bennett, David 187
Bergé, Pierre 181
Bergengren, Göran 148
Berger, Hans 96
Berktold, Florian 219-222
Bernard, Christian 224
Bernard, Emile 95
Besnard, Paul Albert 141
Bessenich, Wolfgang 199, 208
Beyeler, Ernst 136, 156, 194, 200, 206, 228, 254
Biéler, Ernest 187
Bill, Max 118, 208
Bischofberger, Bruno 206-207
Blanchet, Alexandre 96

Bläuer, Peter 203
Bloch, Georges 149, 153, 155
Bodmer, Fondation 185
Böhler, Julius 167
Boll, Dirk 233
Bollag, Betty (voir aussi Babette Moos) 95, 122
Bollag, Gustave 78, 114, 122-126, **124**, 132
Bollag, Léon 78, 114, 122-126, **124**, 132
Bollag, Max G. 137
Bolleter, Regula 75
Bolliger, Hans 150, 153
Bondi (les héritiers de Mme) 348
Bone, Henry 143
Borgeaud, Marius 96
Bosshard, Rodolphe-Théophile 96
Botticelli, Sandro 40
Boulogne, Valentin de 33-34
Bourdet, Julie 21, 27, 29-31, 35-36
Bourdieu, Pierre 301-303
Bouvet (collectionneur) 36
Bouvier, Yves 213
Bovier, Lionel 225-228
Bracquemond, Félix 141, 143
Brame, Paul 156
Braque, Georges 182, 252
Brescia, Antonio da 144
Bressler, Emile 96
Brice, Germain 22
Brogle, Beat 283, **283**
Brücke, Wilhelm 146
Bruckner, Trudi 194, 208
Brueghel l'Ancien, Jan, dit de Velours 33
Brueghel l'Ancien, Pieter 150
Brühlmann, Hans 127
Brun de Versoix, Louis-Auguste 24
Brunner, Hansjürg 155
Brunner, J. (marchand) 68
Buchanan, William 23
Buchser, Franz 123, 125
Budczies, Arnold 171
Budé, Jacques-Louis de 25
Bühler, Richard 111, 143, 167
Bührle, Georg 167
Bulatov, Erik 224
Bürgi, Bernhard 220
Burgkmair, Hans 151
Buri, Max 96, 111, 151
Buscarlet (marchand) 36
Buyssens, Danielle 21
Cahn, Herbert A. 193
Calame, Alexandre 38, 94
Callas, Maria 182
Campagnola, Domenico 144
Campagnola, Giulio 144
Campendonk, Heinrich 115
Caravage, Michelangelo Merisi, dit Le 33
Cardinaux, Emil 107, 111, 113
Carrache, Annibal 31
Carrard, Louis 29, 30, 37
Carrière, Eugène 88, 95
Cassirer, Paul 144, 156
Catherine II de Russie 26
Catoir, Barbara 199
Cézanne, Paul 142-143, 149, 250-252
Chagall, Marc 95, 145, 147, 151, 153, 156-157, 182, 164-165
Chaix, Georges 35
Champagne, Philippe de 25
Chapeaurouge (les dames de) 29, 30
Chapuis-Francillon, Marc 24, 37
Charton, Gabriel 35
Chastel, Louis-Pierre-Aimé 31, 35
Chaumacher (Madame) 30
Chavan, Paul 90
Cherbuliez, Abraham 36, 38, **39**, 40
Chéret, Jules 107
Cherix, Christophe 225
Chirac, Jacques **322**
Choiseul, Etienne-François de 25
Claessens, Lambert-Antoine 37, **37**
Colombo, Paolo 224
Coray, Han 116
Corinth, Lovis 115, 141, 143
Corot, Jean-Baptiste Camille 143-145, 149, 251-252
Cosandier, Ch.-D. 90, 95
Coubine, Othon 95
Cougnard, Jules 88
Courbet, Gustave 114, 125, 251-252
Courthion, Pierre 92
Cranach, Lucas 38, 151
Crasbec (artiste) 38
Crozat, Louis-Antoine 25
Cuendet, William 144
Curiel, François 182, 187
Cuyp, Jacob Gerritz 26, 38
Daumier, Honoré 142-144, 153, 251-252
Deangeolis, Antonio 30
Decrauzat, Philippe 228
Degas, Edgar 87, 125, 131, 141, 143-144,

251-252, 347
Delacroix, Eugène 143
De la Rive, Pierre-Louis 25, 37, 40, 42, 96
Delaunay, Robert 118
Del Sarto, Andrea 26, 31, 37
Del Vaga, Perrin (ou Perin) 34
Demarne, Jean-Louis 25
Denner, Balthasar 42
Derain, André 118, 125
Descartes, René 39
Desrogis, Bénédicte 36-38
Diday, François 42
Diderot, Denis 15
Didot jeune (imprimeur) **23**
Dietrich, Adolf 117
Dimier, Alfred 94
Dix, Otto 106, 118
Doetsch-Benziger, Richard 148
Dominiquin, Domenico Zampieri, dit Le 26, 41-42
Dou, Gérard 26, 31, 38
Dreyfus, Cécile 92
Druet, Eugène 250
Dubois, J. 27, **28**, 29, 31, 37-38
Dufaux, Frédéric 125
Dufy, Raoul 95
Dujardin, Karel 31, 38
Dunant, David 40
Dunkleman Aktuaryus, Yvonne **128**
Dunoyer de Segonzac, André 145
Dupan, Jean-Marc, dit John 26
Duparc, Louis 90
Durand-Ruel, Paul 250
Durazzo, Marchese 140
Dürer, Albrecht 27, 142, 144
Duret-Robert, François 258
Duttweiler, Gottlieb 167
Duval, François 27-28, 30, 34-35, 38
Duval, Jacob et François 21-22, 24-25, 29, 31
Einstein, Carl 252
Emmenegger, Hans 111
Emmerich, André 195
Erard, Sébastien 35
Ernst, Max 118
Euphronios et Euxithéos **343**
Evans, Nigel 319
Eynard (père et fils) 22, 24, 31
Eynard, Gabriel-Antoine 23, 32
Eynard, Jacques 23-24, 31
Eynard, Jean-Gabriel 23-34
Faber-Castell, Christian von 253-254
Fabergé, Karl 187
Favory, André 95
Favre-Bertrand, Pierre-Guillaume 25
Fazy, Jean-Samuel 27
Fedier, Franz 155
Fehse (marchand) 193, 208
Feigel, Susi 208
Feilchenfeldt, Walter 167
Ferdinand III d'Autriche 37
Fesch, Joseph 27
Fischer, Matthias 75
Fischer, Theodor 90, 142, 144, 148, 156
Fischli, Peter 190, 220
Flechtheim, Alfred 168
Fleury, Sylvie 190, 228
Florentin, Lucienne 79, 83, 91-92
Floris, Frans 33
Fol, Walter 21
Forain, Jean-Louis 95
Foujita, Léonard Trugouharu 118
Francis, Sam 147, 154, 156-157
François, Gustave 96
Franklin (collectionneur) 153
Frauendorfer, Alfred 144
Frédéric-Auguste, roi de Saxe 37
Freundlich, Otto 118
Friedrich, Caspar David 151
Friesz, Charles 95
Fuchs, Elisa 255, 259
Füssli, Françoise 106
Gaillard, Yann 234
Gaiser, Wilhelm A. 141
Ganz, Hermann 126
Gauguin, Paul 114, 143, 148, **151**, 156, 251-252
Geelhaar, Christian 252
Geiser, Bernhard 155
Gertsch, Franz 155
Gervais, Madame Veuve, née Strubing 41
Giacometti, Alberto 118, 129, 147, 151, 153-154, **154**, 156, 188, 228
Giacometti, Augusto 107, 149
Giacometti, Diego 156
Giacometti, Giovanni 111, 125, 127-130, **130**, 132, 149, 151, 156-157
Giedion, Siegfried 118
Gigy, Fabrice 224, 228
Giorgione, Giorgio da Castelfranco, dit 27
Giotto, Giotto di Bondone 26

Gleizes, Albert 118
Gobin, Maurice 144
Godé-Darel, Valentine 85
Goldschmidt-Bollag, Mary Levin **124-125**
Gotha, voir Sachsen-Coburg
Goya, Francisco de 143, 151
Graw, Isabelle 302
Griesebach, Hans 140
Gris, Juan 252
Grune, Baudoin et Bernard de 319
Guaspre-Poussin, Gaspard Dughet, dit Le 38
Guérin, Charles 95
Guex, Sébastien 207
Guigon, Charles-Louis 42
Guinand, René 96
Guiot, Marcel 144
Gujer, Lise 148, 153
Günzburger, Louis S. 77, 83-84, 96
Gürtler, Pierre 193, 208
Gutekunst, Heinrich Georg 139-158, **140**
Gutekunst, Johann Georg 139
Gutekunst, Otto 140
Gutekunst, Richard 139, **140**, 141-142
Haden, Francis Seymour 141, 143
Hagemann, Carl 170
Hahnloser-Bühler, Hedy 167
Haller, Jacques 111
Haller und Schindler Architekten 111
Handschin, Felix 193, 208
Hecht, Axel 197
Hélion, Jean 118
Helzinger, Ernst 170
Henneberg, Karl Gustav 87, 111
Herbin, Auguste 118
Hermanjat, Abraham 96, 125
Herrmann, Irène 14
Heydt, Eduard von der 165, 167
Hilt, Balz 193-194
Hirst, Damien 152
Hitler, Adolf 131
Hobbema, Meindert 35
Hodler, Berthe 84, 86, 97
Hodler, Ferdinand 75-97, **76**, **84,** 88, **97**, 107-114, **108**, **110**, 123, 125, 129, 141, 149-151, 188-190, **189**
Hodler, Hector 84, 86, 97
Hodler, Paulette 108
Hoët, Gérard 22
Höfer, Candida 152
Hoffmann-Stehlin, Maja 118
Hofmann, Hans 205
Holbein, Hans 38
Hoog, Emmanuel 233
Hoog, Michel 233
Hornung, Joseph 42
Hotz, Theo 205
Huber, Albert 59, 63-64, 66
Huber, Pierre **180**, 181, 223-224
Huber, Wolf 42
Huck, Alain 224
Huggler, Max 147, 168, 170, **171**
Iseli, Rolf 155
Jaccard, Paul-André 243, 248
Jaccaud, Pierre-Henri 222-225
Jacque, Charles 141
Jäggi, Frieda (voir aussi Klipstein) 141
Janco, Marcel 115
Jawlensky, Alexeij von 115
Jedlicka, Gotthard 131
Jolivet, Alfred 82
Kahnweiler, Daniel-Henry 155
Kähr, Yvonne 157
Kandinsky, Wassily 143, 164
Keller, Gottfried 67
Keller, Pierre 227–229
Keller, Samuel 204-205, 216, 227, 233
Kennedy, E. G. 140
Ketterer, Roman Norbert 146
Keyser, Thomas de 30, **30**
Killer, Peter 206
Kirchner, Ernst Ludwig 127-128, 143, 145-146, 148, 150-151, 156-157, 163, 169-171, **171**
Kisling, Moïse 95, 172
Kisling, Richard 111
Klee, Paul 115, 143, 145, 147-148, 151, 156-157, 164
Klimt, Gustav 146, 342
Klinger, Max 142
Klipstein, August Ferdinand Maria 139, **140**, 145
Klipstein, Frieda (voir aussi Jäggi) 145
Koepplin, Dieter 195
Kokoschka, Oskar 109, 115, 117, 164
Kollwitz, Käthe 127, 141-145, 153, 156-157
Kornfeld, Eberhard W. 137, 139-158, **152**, **154**, **155**, 195
Kornfeld, Lisbeth 157
Kornfeld, Mathias 157
Kornfeld, Norina 157
Kornfeld, Patrizia 157

Kornfeld-Koerfer, Marlies 157
Krikorian, Avo 182
Krugier, Jan 156
Krzentowski, Didier 228
Kubin, Alfred 115
Kühn, Alexandre 28, 34-35, 42
Kundig, Albert 79
Kündig, Reinhold 124
Kundig, William S. 79, 95, 141
Kundig-Lévi, Juliette 95
Läderach (notaire) 77
Lalive, Pierre 257
Lamy, Jean-Pierre 33-34
Landon, Charles-Paul **27**, 38
Lanna, baron von 140
Largilière, Nicolas de 25
Lauder, Leonard A. **106**
Laurencin, Marie 95
Laya, François 78
Lebrun, Charles 39
Lebrun, Jean-Baptiste Pierre 23, **23**, 28, 31, 34
Lee, Marc 273-274, **274**, 276-277, **276**, 279
Léger, Fernand 118, 252
Legrand, Pierre Nicolas 30
Legros, Alphonse 141, 143
Leheutre, Gustave 141
Lehrs (marchand) 140
Léonard de Vinci 25, 27, **27**, 31, 37-40
Le Sueur, Eustache 25
Leuppi, Leo 118
Leuthard, Doris 277
Lévi, Juliette (voir aussi Kundig) 79
Lhote, André 118
Lichtsteiner, Alois 152
Lichtwark (marchand) 140
Lieberg, Friedrich A. 153
Liebermann, Max 115, 141, 143, 145
Lindbäck Langaard, Ingrid 150
Liotard, Jean-Etienne 22, 94
Lipchitz, Jacques 118
Lohse, Richard Paul 208
Loncle, Maurice 146
Longhi, Pietro 37
Loosli, Carl Albert 83-85, 92
Lorrain, Claude Gellée, dit Le 25, 31, 39
Lory, Mathias Gabriel 36
Lugardon, Jean-Léonard 26-27
Luginbühl, Bernard 155
Lüthy, Oscar 118
Mac Couch, Gordon 115
Macke, August 164
Maillol, Aristide 143, 149
Mandach, Conrad von 86
Mandeville, Bernard de 26
Manega, Gaspard 34, 37
Manega, Jean, Gaspard et Dominique 29, 31, 36-37, 40
Manet, Edouard 142-143, 251-252
Manget, (marchand) 36, 38
Mangold, Burkhard 107, 111-112, **113**
Manguin, Henri 95
Mansen, Matthias 152
Mantegna, Andrea 144
Maratti, Charles 37
Marc, Franz 115, 143-144, 164
Marinetti, Filippo Tommaso 91
Mariottis, Francesco **195**
Marquet, Albert 118
Martin (collectionneur) 36
Martin, Eugène 96
Masbou, Jean-Louis 42
Massias, Nicolas 27
Masson, André 252
Matisse, Henri 95, 141-144, 156, 168-169, 182
Maystre, Jean-Jacques 26
McIntosh, Roderick 319-320
McIntosh, Susan 319
Meder (marchand), 140
Médicis, Marie de 26
Meffre, Jean-Jacques 28, 35
Melikian, Souren 198
Mendelssohn-Bartholdy, Paul von 348
Mengs, Anton Raphaël 38
Messikommer, Heinrich 62, 68
Mestral de Saint-Saphorin, Armand François Louis 36
Metzinger, Jean 118
Meyer, Alphons 68
Meyer, Franz 153
Miel, Jan 38
Millet, Jean-François 145, 252
Mincieux, C. A. 90, 141
Miró, Joan 182
Mitterrand, Edward 224
Möller, Ferdinand 170
Mondrian, Piet 118
Monet, Claude 149, 251
Monfreid, Georges-Daniel de 149
Montag, Carl 114

Monti, F. 36
Moore, Henry 109
Moos, Babette (voir aussi Betty Bollag) 76, 78
Moos, Edith 95
Moos, Friedrich 95
Moos, Georges 94-96, 177
Moos, Hedwig 76
Moos, Heinrich 76
Moos, Iwan 76, 95, **96**
Moos, Joseph 95
Moos, Leon-Sidney **96**
Moos, Madeleine 95
Moos, Marion 95
Moos, Max 75-97, **93**, **96-97**, 122
Moos, Walter 95
Moos-Lévi, Fanny **93**, 94-95
Mopp, voir Oppenheimer
Morach, Otto 115
Morerod, Edouard 96
Morgan, John Pierpont 62, 140
Morgenthaler, Ernst 127-128, **128**
Morghen, Raffaello 37
Morisot, Berthe 143
Morny, Charles Auguste Louis Joseph de 28, 35
Motte, Marguerite 177
Moulin, Raymonde 13, 218, 233-234
Moutonnat, Louis-Antoine 25, 29-30
Müller, Albert 156
Müller, Bernhard 347
Müller, Hans-Joachim 200
Muller, Jean-Frédéric-Guillaume? 37
Müller, Josef 149
Munch, Edvard 91, 141-144, 148-151, 157
Münter, Gabriele 115
Murillo, Bartolomé Esteban 41
Mussolini, Benito 91
Naly, François 81, 90, 92
Napoléon 1er, Bonaparte 33
Nathan, Fritz 156, 167
Nathan, Paul 156
Nathan, Peter 137
Natural, Albert 94
Nauman, Bruce 196
Naumann, Lotar 153
Neshat, Shirin 152
Netscher, Caspar 37
Neupert, Albin 114
Niederhäusern-Rodo, Auguste de 82, 85
Nolde, Emil 141, 151
Nordmann, Gérard 181
Novak (collectionneur) 140
Obama, Barack 277
Obrist, Hans Ulrich 218
Olry, Antoine d' 27, 29-30
Oppenheimer, Max, dit Mopp 87, 115
Orell Füssli 106
Orizonti, voir Van Bloemen 39
Oudry, Jean-Baptiste 39
Ozenfant, Amédée 118
Paillet, Charles 35
Palma le Jeune, Jacopo di Antonio Negretti, dit 25
Panini, Gian Paolo **29**, 29, 35
Parmesan, Francesco Mazzola, dit Le 37
Pascin, Jules 115
Pastori, Mario 87, 154
Patrizzi, Osvaldo 178
Pauli, Fritz 142, 157
Pechstein, Max 142
Pellet, Gustave 148
Perroux, François 13
Perry, Marsden Jaseal 140
Pérugia (Pérugin?) 38
Pérugin, Pietro di Cristoforo Vannucci, dit Le 41
Picabia, Francis 118
Picasso, Pablo 114, 124, 141, 143-151, 155-157, 167-168, 200, 251-253, 348-349
Picot-Mallet, Jean 35, 37
Pictet, Pierre et Gaston 42
Pignolat, Pierre 96
Piles, Roger de 38
Piranèse, Giovanni Battista 142
Pissarro, Camille 149, 251-252
Ponti, Ernest 81, 85, 90, 92
Poussin, Nicolas 38
Press, Allan et Dorothy 150
Prestel Verlag 141
Pury, Simon de 233
Puthon, J.-P. baron 25
Quemin, Alain 233-234, 237
Raisin, Frédéric 90
Ramseyer, F.-F. 84
Raphaël, Raffaello Sanzio, dit 34, 37-39, 41
Reber, Gottlieb 251-253
Reber, Nicolas 28
Reinhart, Georg 111
Reinhart, Oskar 167
Rembrandt, Rembrandt Harmenszoon van Rijn, dit 142, 144, 146, 153
Renaud, Paul A. 81, 90, 92

Reni, Guido 39
Renoir, Auguste 95, 181, 250-252
Revilliod, Gustave 21, 42
Rhode, Werner 200
Ribera, Jusepe de 41
Riccardi, Jean 35
Richter, Hans 115
Rieter, Heinrich 127
Rigaud, Jean-Jacques 33-34, 37
Righini, Sigismund **108**, 109, 111
Ringier, Michael 226
Rist, Pipilotti 220, **220**
Ritter, Caspar **60**
Robert, Paul-Théophile 88
Rodin, Auguste 149
Roederstein, Ottilie 125
Romain, Jules 27, 41
Rombout (artiste) 35
Roque, Jacqueline 155
Rosa, Salvator 39, 42
Rosenberg, Léonce 87
Rosengart, Angela 138, 167
Rosengart, Siegfried 131, 156, 167-169
Rothschild, Eugène de 182
Rottenhamer, Hans 30
Rouault, Georges 95
Rousseau, Henri, dit le Douanier 170
Rubens, Pierre-Paul 25-27, 31, 37, **37**, 40
Rüdliger, Arnold 153-154
Rudolf, Lorenzo 202-205
Rupf, Hermann et Margrit 155
Russ-Young, Willy 85-87, 94, 97
Rüttimann, Sylvia 208
Sacher, Paul 118
Sachsen-Coburg et Gotha 141
Saint Phalle, Niki de **155**, 155
Saint-Ours, Jean-Pierre 14
Sales, Alexandre 24
Sangiorgi, G. 68
Sanogo, Kléna 320
Sartoris, Alberto 91, 228
Savoie, Marie-Gabrielle de 181
Savoie, Marie-José de **180**
Savoie, Umberto II de **180**
Scarcelino, Ippolito Scarsella, dit 25
Schaad, Wener 118
Schab, William 144
Schad, Christian 115
Schäfer, Otto 150, 153
Scharff, Erwin 115
Schiele, Egon 147, 156
Schindler, Annette 278-282
Schmidt, Georg 147-148, 165-166
Schmidt, Peter 319
Schmied, Wieland 156
Schnider, Albrecht 152
Schoeps, M. 348
Schongauer, Martin 144
Schönholzer, Annette 209
Schram, Albin 181
Schreiber, Matthias 198
Schuh, Gotthard 127
Schümperli Younossian, Catherine 255, 259
Schutz (artiste) 39
Schwabe, Carlos 87
Schweiger, Werner J. 105, 249
Schwerzmann, Wilhelm 112
Segal, Arthur 115
Seghers, Hercules 147, **148**
Sellon, Jean de 22
Sellon, Jean-Jacques de 21, 26, **28**, 29, 38
Seydoux, Thomas 257-258, 260
Sidibé, Samuel 320
Siegfried, Alfred 59, 63-64, 66
Sigg, Uli 219
Signac, Paul 95, 148, 156
Sisley, Alfred 149
Slevogt, Max 115
Sollfrank, Cornelia 275, 283
Spiegler, Marc 209
Staechelin, Rudolf 167, 251-252
Staline, Joseph 118
Stauffer, Christine **155**, 157
Steinlen, Théophile Alexandre 96, 107
Steinwachs, Hans 142
Stiefel, Eduard 111, 113
Stinnes, Heinrich 143
Stoecklin, Niklaus 107
Stoll, Arthur 92, 94, **97**, 149, 151
Storz, Reinhard 273, 278-282
Studer, Monica 282, **282**
Sturzenegger, Hans 109, **109**
Sudeley (collectionneur) 68
Szeemann, Harald 215, 218-219, 225
Taeuber-Arp, Sophie 118
Talleyrand, Charles Maurice de 23
Tanner, Gottfried 114, 117
Tapié de Céleyran, Michel 154
Teniers, David **29**, 29, 33, 38
Tim, Tobias 204

Tinguely, Jean 147, 155, 188, 208
Titien, Tiziano Vecellio, dit 26-27, 40-41
Tolédo, Henri et Victor 88
Töpffer, Adam-Wolfgang **41**, 42, 96
Töpffer, Rodolphe 19, 31
Toulouse-Lautrec, Henri de 107, 142-143, 145, 148-149, 157
Trachsel, Albert 96
Trog, Hans 250
Tronchin, François 21-23, 25, 32-33
Tronchin, Jean-Gabriel 23
Tronchin, Jean-Louis-Robert 25
Tschumi, Otto 155
Turati, Augusto 91
Turchi, Alessandro 25
Turettini, Horace-Jean-Louis 24
Turettini-Saladin 41
Tzara, Tristan 148, 250
Utrillo, Maurice 95, 118
Valedeau, Antoine 24
Valentin de Boulogne, Jean 34
Valentin, Kurt 144
Vallet, Edouard 96, 109, 116-117, **117**
Vallotton, Félix 92, 96, 188, 190
Vallotton, Paul 80, 251-252
Van Beek, Walter 319
Van Bloemen, Jan Frans, dit Orizonti 39
Van den Berg, Christoph 282, **282**
Van der Meulen, Adam 35
Van der Muller (artiste) 38
Van der Rohe, Mies 148
Van der Werff, Adrien 25
Van Doesburg, Theo 118
Van Dongen, Kees 95, 118
Van Dyck, Antoine 31, 40
Van Gogh, Theo 140
Van Gogh, Vincent 251-252
Van Leyden, Lucas 146
Van Limborch, Hendrik 23
Van Mieris, Frans 24, 27, 32
Van Muyden, Alfred 96
Van Ostade, Adriaen 38
Vantongerloo, Georges 118
Varlin, pseud. de Willy Guggenheim **180**
Vaucher, Constantin 39-40
Vaucher, Samuel 33
Vautier, Benjamin 96
Vautier, Otto 77, 79, 88, 96
Vernet, Joseph 33, 38
Véronèse, Alexandre 25
Véronèse, Paul 27, 33, 347
Vibert, James 83-84, 87
Vielle, Alicia 254-255, 258
Vigneux, Jérôme de 25, 33
Vincent (collectionneur) 62, 68
Viollier, Jean 118
Vlaminck, Maurice de 95, 118
Vollard, Ambroise 250
Voltaire, François Marie Arouet, dit 13-14, 16, 19
Vuillard, Edouard 95
Wahler, Marc-Olivier 218
Wakker, H. 89
Walden, Herwarth 164
Walden, Nell 163-166, 172
Walthard, Frédéric 199
Wartmann, Wilhelm 147
Watelet, Claude-Henri **29**
Watson, Peter 233, 260
Watteville (collectionneur) 30
Weese, Arthur 141
Weiler, Wolf von **152**, 152
Weisbach, Werner, 146
Weiss, David 190, 220
Werefkin, Marianne von 115
Wessel, Rodolphe-Tobie 36, 38
Whistler, James Abbott MacNeill 143
Widmer, Johannes 83, 90
Wildenstein, Georges 156
Winckelmann, Johann Joachim 38
Wolfensberger, Edi 119
Wolfensberger, Françoise 106
Wolfensberger, Jakob Edwin 119
Wolfensberger, Johann Erwin 78, 83, **84**, 105-119, **106, 108-110, 113, 116**
Wolfensberger, Ruedi 119
Wolfs, Rein 215, 220
Wouwerman, Philips 25-26, 33, 40
Wuggenig, Ulf 289
Würtenberger, Ernst 108-109
Wyatt, Charles Daniel 86
Wynantz, Augustus 38
Yokoi, Teruko 155
Zhenglie, Feng **180**
Zinser, Richard 144
Zorn, Anders Leonard 142-143
Zügel, Heinrich 113
Zumsteg, Gustav **180**, 182
Zumsteg, Hulda **180**
Zurbaran, Francisco de 27
Zwirner, Rudolf 206